

E3 - Don't Overeat Caviar

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:02] Brian/I

I was born in East Dakota, USA.

[00:08] Brian/I

I've been so poor since I was a child

[00:14] Brian/I

*that even though I make
decent money right now,*

[00:18] Brian/I

*my standard of living is
the lowest of the low.*

[00:22] Brian/I

*A guy like me shouldn't have
gorged on caviar like that.*

[00:28] (Flashback) Brian

Mmm, so good!

[00:32] Brian/I

Who knew I'd end up eating hot lead, too?

SIGN Don't Overeat Caviar

[02:23] Rubber

Mmm, your cheers do turn me on.

[02:27] Rubber

I'm everyone's lover, Rubber Suit!

[02:35] Rubber

On this lovely day on such a lovely planet,

[02:39] Rubber

we will transcend our nationalities,
races, and ideologies!

[02:43] Rubber

Now, let us shout together!

[02:45] Rubber

Are you ready?

[02:47] Rubber

Happy planet!

[02:52] Zeno

Rubber Suit.

[02:54] Zeno

Because of his popularity,

[02:55] Zeno

people say there couldn't be
enough of him to go around, but...

[02:59] Zeno

His ID number is 223373.

[03:02] Zeno

He is a Borderlander,
registered ten years ago.

[03:05] Brian

Are you kidding me?

[03:07] Brian

So everyone's going crazy over
a monster or UMA or whatever?

[03:11] Lyra

There are many Borderlanders
in show business.

[03:13] Lyra

Apparently Cutie, a popular model, is one, too.

[03:16] Cyrus

I'm not too surprised.

[03:19] Robin

I hear the action star Sler is one, as well.

[03:22] Robin

The guy from *Mountainous Pecs*.

[03:24] Bolts

Sler is? Are you serious?

[03:27] Brian

So what about Rubber Suit?
Why are we investigating him?

[03:31] Zeno

Because it's possible that
he has the crystal skull.

[03:35] Brian

Crystal skull?

[03:38] Zeno

This is a list of the ingredients used in Confu,
the drug that was made in Jukai.

[03:42] Zeno

It contains a traditional
hallucinogenic mushroom

[03:44] Zeno

that was used in the ancient Aztec Empire.

[03:47] Cyrus

This was the lab, or what's left of it.

[03:51] Cyrus

It seems like you were refining it
to increase its effectiveness,

[03:55] Cyrus

via a ritual rather than scientific process.

[04:00] Bennett

The skull.

[04:02] Zeno

What?

[04:03] Bennett

We use the skull made of crystal.

[04:07] Bennett

Take 300 grams of mushrooms,
rub them with salt,

[04:10] Bennett

and microwave them with
the skull for three minutes.

[04:13] Bennett

Then air them for three days, and the
mushrooms' effectiveness doubles.

[04:17] Bennett

They took back the skull every time, though.

[04:20] Cyrus

Are you making fun of us?

[04:22] Bennett

I don't like jokes.

[04:24] Bennett

This is a plea bargain.

[04:26] Bennett

I don't have a strong ideology,
unlike a certain someone.

[04:30] Zeno

And this certain someone is...

[04:32] Bennett

Right, it's Rubber.

[04:35] Bennett

Only a limited number of people
have the crystal skull.

[04:39] Bolts

Also known as the "ET Skull."

[04:42] Bolts

Most of the crystal skulls
in circulation are fakes,

[04:45] Bolts

but they say this one is different.

[04:49] Cyrus

"OOPArts," or out-of-place artifacts.

[04:51] Robin

As in, "If you collect seven of them,
it'll destroy the world"?

[04:55] Brian

That sounds shady as hell.

[04:58] Theodore

After it was discovered
in a ruin in South America,

[05:01] Theodore

it was housed in the British Museum.

[05:04] Theodore

But it was stolen a few years ago, and some
intel says it fell into Rubber Suit's hands.

[05:10] Lyra

Rubber is well known
as an avid occult collector.

[05:13] Brian

He may be, but that's not
nearly enough to go after him.

[05:16] Zeno

We'll know if it's enough or not
after we investigate him.

[05:20] Zeno

There's no decency left in this world
if a clown like this is a world-famous star.

[05:24] Brian

I... wouldn't go that far.

[05:26] Robin

I don't feel a shred of rock 'n' roll from the guy.

[05:29] Robin

Wouldn't you say, brother?

[05:31] Bolts

Do you think I like rap?

[05:34] Bolts

You're absolutely right!

[05:36] Peck

Brain-energizing reggae is the best!

[05:41] Lyra

I think jazz is the best.

[05:42] Cyrus

I'm partial to classical music myself.

[05:45] Theodore

You can't forget country music.

[05:48] Robin

Punk rock is the bomb!

[05:50] Brian

So? What kind of music do you like?

[05:53] Zeno

The kind that's silent.

SIGN Rubber's Mansion

[06:01] Security Guard

Excuse me, how can we help you?

[06:04] Bolts

We're here to inspect the gas lines.

[06:06] Security Guard

I see.

[06:10] Zeno

Here are the photos of
the inside from our recon.

[06:13] Zeno

The crystal skull is most likely
stored in the basement vault.

[06:17] Zeno

There are four layers of security measures.

[06:20] Zeno

A passcode is required at
the door in front of the vault.

[06:23] Zeno

Fingerprint and iris authentication, too.

[06:25] Zeno

Finally, an electronic key owned only
by Rubber to open the door of the vault.

[06:30] Lyra

It's better-guarded than a nun's chastity.

[06:34] Robin

But I'd say no woman is
an impregnable fortress.

[06:37] Cyrus

I can't say that I agree with you there.

[06:40] Brian

Anyhow, it looks like we'd
have to tackle them one by one.

[06:45] Rubber/I

Anything for the sake of freedom!

[06:47] Rubber/I

Fight for the world!

[06:50] Lyra

Rubber Suit has donated a huge amount
of money to various charity organizations.

SIGN Login Successful

SIGN Temporary Soup Kitchen

[06:59] Rubber

Here you go!

[07:01] Robin/I

Man, Rubber is absurdly popular.

[07:04] Robin/I

He's a hero to the immigrants.

[07:16] Rubber

The rampant spread of drugs
should not be taken lightly.

[07:19] Rubber

But the drugs themselves
are not to be blamed.

[07:25] Cyrus/I

*Politically, he leans toward the radicals,
and he approves of drug deregulation.*

[07:31] Zeno

He seems to have a strong ideological bias.

[07:34] Zeno

With that said, we have his ID number,
fingerprints, and iris pattern.

[07:40] Zeno

We still don't have the electronic key,
but we're on to the next phase of the plan.

[07:42] Zeno

*We still don't have the electronic key,
but we're on to the next phase of the plan.*

[07:44] Brian

Sure, but why do I have to
pretend like I'm some celebrity?

[07:48] Bolts/I

It's fate.

[07:50] Cyrus/I

You lost the lottery.

[07:52] Robin/I

Obviously I'd upstage the star.

[07:55] Lyra/I

Don't worry, I'll guide you through it gently.

[07:58] Brian

Color me honored.

[08:01] Brian

Hopefully I don't get eaten alive.

[08:03] Zeno/I

*Stop whining and make sure to
prepare what you were asked.*

[08:08] Brian

Well, I'm sure they think it's
uncool to follow trends, but...

[08:13] Brian

That's what being uncool is, if you ask me!

[08:20] Brian

Let's see...

[08:24] Brian

They'll have to spot me for the tux.

[08:27] Female Anchor/I

*A charity auction by the singer and actor
Rubber Suit will be held tomorrow.*

SIGN CHARITY AUCTION HOSTED BY GLOBAL POP STAR

[08:34] Female Anchor/I

Collectors from all over the world

[08:36] Theodore

How is the newcomer?

[08:36] Female Anchor/I

*will bring their occult items
for this extraordinary auction,*

[08:37] Zeno

I have no words.

[08:39] Zeno

He's an idiot.

[08:39] Female Anchor/I

which is drawing attention from many people across different industries.

[08:41] Theodore

Aren't we all when we're young?

[08:44] Female Anchor/I

After the auction is over...

[08:46] Zeno

Who cares?

[08:51] Auctioneer

The extremely rare,
original Voynich manuscript!

[08:54] Auctioneer

Sold at the hammer price of 200 million yen!

[09:20] Lyra

Wow, that's really thoughtful of you.

[09:23] Brian

I'm a gentleman, you see.

[09:34] Zeno

Give me a sitrep.

[09:35] Brian

The auction is over.

[09:37] Brian

The reception is about to start.

[09:41] Brian

Oh, yeah, be extra thorough in that area.

[09:44] Lyra

But I'm not packing anything of note.

[09:46] Guard 1

Thank you for your cooperation.
Please enjoy yourselves.

[09:56] Zeno

Are you ready?

[10:00] Brian/Lyra/Bolts/Cyrus/Robin

Of course we are.

[10:12] Brian

Mmm, so good!

[10:14] Brian

Wow, I've never had this before.

[10:17] Lyra

What a way to waste your beautiful wife.

[10:20] Brian

Oh, come on, it's not like
anybody suspects... us...

[10:28] Male Guest 1

Excuse me.

[10:32] Brian

Why do rich people have such bad taste?

[10:34] Bolts

Please enjoy.

[10:36] Bolts

This is Dragon Flag, an original cocktail
that uses protein of the highest quality.

[10:41] Male Guest 2

Thank you.

[10:41] Robin

Would you like to try these?

[10:43] Robin

I also have fish and chips.

[10:48] Rubber

Thank you for waiting, everyone!

[10:50] Rubber

Life is a party! Enjoy it to the fullest!

[10:55] Cyrus

Looks like the items from the auction
were brought to the vault already.

[10:59] Zeno

Yes.

[11:00] Zeno

Mission start.

[11:02] Zeno

We'll start with the surveillance
camera in front of the vault.

[11:06] Isabella

Keep your eyes peeled. Don't
even miss a single glass of drink.

[11:09] Isabella

If you find anyone remotely suspicious,

respectfully ask them to leave...

[11:14] Isabella

this world.

[11:21] Lyra

I've hacked into the surveillance system.

[11:24] Lyra

The same footage will be repeated for five minutes.

[11:28] Lyra

I'm sure they won't notice right away, but do hurry up.

[11:33] Zeno

The newbie will head to the front of the vault.

[11:35] Zeno

Bolts and Robin, take your positions.

[11:39] Robin

This is perfect for weight training.

[11:41] Bolts

Bulk, pump, muscle!

[12:11] Brian

Infiltration successful.

[12:13] Brian

Now, the problem is the electronic key.

[12:16] Brian

Bolts, cut the power to the security system.

[12:20] Brian

But don't let anyone in the mansion notice.

[12:22] Brian

Set up a bypass.

[12:24] Bolts/I

Leave it to me.

[12:26] Robin

D-Did I do the math wrong?

[12:32] Bolts

What are you doing?!

[12:40] Bolts

Raise me higher.

[12:47] Bolts

Hm. This is complicated.

[12:50] Brian

Come on, hurry up! Or else...

[12:56] Brian/I

Hey, hurry it up!

[13:00] Brian

I'm gonna be cut into pieces!

[13:02] Bolts

Only two centimeters away!

[13:04] Robin/I

C-Can I ask you something?

[13:07] Bolts

What is it?

[13:08] Robin/I

Is there a point in my holding this rope?

[13:11] Bolts

What?!

[13:11] Robin/I

There's no weight sensor, is there?!

[13:14] Zeno/I

You've watched too many movies. Cut it out!

[13:27] Robin/I

*Hey! What the heck are
you doing, you fake rapper?!*

[13:31] Bolts/I

Punk is for idiots!

[13:33] Brian

Who cares?

[13:43] Brian

Wha...

[13:49] Brian

I'm supposed to find the skull *here*?

[13:55] Isabella

You'll be getting a pay cut for sure.

[14:02] Isabella

I take that back.

[14:04] Isabella

You two will be executed.

[14:06] Brian

Not here.

[14:08] Brian

Not here.

[14:10] Brian

It's not anywhere.

[14:12] Brian

Where the heck is it?

[14:13] Song

I feel so good, so good, so good, so good

[14:15] Song

*Our love is infinite, infinite,
yeah (Cause Your Love)*

[14:17] Brian

Also, what's up with this song?

[14:20] Brian

It's a good song, but it's distracting.

[14:21] Song

Simply so good, so good, so good, so good

[14:23] Zeno/I

Shut up and hurry!

[14:24] Song

The answer—

[14:25] Cyrus

I'm retreating now.

[14:26] Lyra

I need to get going soon, too.

[14:29] Robin

Can't you even find one item?

[14:31] Bolts

You can't focus because
your diet lacks protein.

[14:35] Brian

Why?! Why can't I find it?!

[14:36] Song

Simply so good, so good, so good, so good

[14:38] Song

The password is Infinite Love

[14:43] Brian

"Infinite"?...

[14:46] Brian

Infinity?

[14:57] Brian

This is...

[15:02] Brian

It's the hat Rubber wore on
his legendary tour of Japan!

[15:07] Brian

But I don't need that right now!

[15:08] Zeno

They're on to us now! Retreat!

[15:10] Brian

Damn it, it's not here!

[15:13] Brian

Which way? Which way are they coming from?

[15:15] Zeno/I

Right in front of you.

[15:19] Isabella

You there. What the hell are you doing here?

[15:22] Brian

Uh, I... I was looking for the bathroom.

[15:25] Isabella

That's one cheap-looking tux.

[15:28] Isabella

Is it from Blue Tree?

[15:33] Brian

A B-Borderlander?!

[15:46] Robin

Why isn't it in the vault?!

[15:47] Cyrus

Maybe it's hidden away in a different place.

[15:50] Bolts

If it were me, I'd keep it
with my training equipment.

[15:52] Lyra

Has it possibly been moved elsewhere already?

[16:03] Zeno

I found it!

[16:05] Brian

I wasn't called the Mister Miyagi
of East Dakota for nothing!

[16:27] Isabella

What a pain in the ass.

[16:30] Isabella

Wh-What was that?!

[16:32] Guards

Hurry! A gunshot!

[16:35] Isabella

Keep your voice down.

[16:36] Isabella

The intruder has been dealt with.

[16:38] Guard 1

Dealt with?

[16:44] Brian

You saved me, Peck!

[16:46] Brian

Is there a hole in your belly?

[16:48] Peck

Damn you!

[16:49] Peck

You used me as a bulletproof vest!

[16:52] Brian

Don't say that.

[16:54] Brian

Thanks to me, you got to
snuggle up against Lyra, right?

[16:59] Peck

Well, I guess it wasn't a bad deal.

[17:05] Zeno

Rodent Borderlander and stupid newbie,

shut your mouths.

[17:09] Zeno

The rest of us will continue with the mission.

[17:15] Lyra

Mixing the skull in the drink, huh?

[17:18] Robin

Is that why everyone's so high?

[17:20] Cyrus

We'll have to draw everyone's
attention to steal it.

[17:26] Robin

Why don't you show off
the rap you're so good at?

[17:28] Bolts

Why don't you do your own gig?

[17:30] Lyra

How about some classical music?
There is a piano.

[17:33] Cyrus

It doesn't suit the atmosphere.

[17:35] Cyrus

There must be some other song that works.

[17:39] Robin

I have an idea.

[17:41] Robin

Just so you know, it's not like
I'm his fan or anything.

[17:44] Rubber

I'm telling you, it feels amazing!

[17:51] Rubber

And who might you be?

[17:54] Cyrus

We are...

[17:56] Lyra

...a group called...

[17:57] Bolts

...Marginal Explosions!

[18:00] Robin

We're your biggest fans!

SIGN Rubber Suit

[18:30] Brian

What the hell?

[18:31] Brian

So they *do* like Rubber.

[18:42] Zeno

This is shit.

[18:44] Zeno

Better than I expected, though.

[18:47] Peck

What the heck? My dance
would have been cooler!

[19:06] Rubber

It's wonderful!

[19:08] Rubber

This is the best performance ever!

[19:10] Rubber

I'm so happy to be blessed with fans like you.

[19:16] Zeno

I prefer enka myself.

[19:38] Cyrus

Somehow...

[19:39] Bolts

...we escaped.

[19:41] Robin

Was that our plan B, a gas explosion?

[19:43] Lyra

Zeno must have distracted them all.

SIGN Shocking

Rubber Arrested

SIGN Global Star Involved in Drug Trafficking?!

[19:51] Brian

Don't you feel conflicted, as his fans?

[19:55] Robin

I-I am not.

[19:57] Lyra

I wouldn't say I'm "a fan."

[19:59] Cyrus

I just happened to know the song.

[20:00] Bolts

I'm conflicted, as a fan.

[20:02] Robin

Don't just come out and say it!

[20:03] Brian

But why did he do it?

[20:05] Brian

He's a star who has everything.

[20:08] Brian

Using the drug would be one thing,
but manufacturing it...

[20:11] Theodore

Anyhow, we now have no doubt that
this skull was used to create the drug.

[20:18] Theodore

If we keep interrogating Rubber,

everything will—

[20:20] Zeno

It's pointless.

[20:23] Zeno

That man is not Rubber himself,
but a body double.

[20:26] Team

What?!

[20:28] Brian

A body double?

[20:30] Lyra

The lookalike who stands
in for stunts and rehearsals?

[20:35] Zeno

And he's a normal human.

[20:37] Zeno

He was hired three years ago,
but he doesn't know any details.

[20:41] Robin

Are you serious?

[20:42] Cyrus

Then the real Rubber is...

[20:44] Zeno

Must be off vacationing somewhere else.

[20:47] Zeno

Either he was prepared for this bust,
or he uses his body double on a daily basis.

[20:54] Zeno

Whatever the case might be,
I guess that's what a star does.

[20:57] Zeno

Damn it.

[21:01] Rubber

The Marginal Service...

[21:04] Rubber

What a happy tone.

[21:07] Rubber

I'll be sure to listen to your capelino...

[21:12] Rubber

forever.

Revision #1

Created 2024-05-23 22:06:54 UTC by whimsee

Updated 2024-05-23 22:06:54 UTC by whimsee